





# 非外長主張中俄共與美組亞洲安全系統訂互不干涉條約

## 日社會黨書記長亦提相同意見

【東京九日電】日本社會黨書記長日內國吉，今日在東京發表談話，主張美、中、蘇三國應在亞洲建立一個安全系統，並訂立互不干涉條約。日內國吉指出，美、中、蘇三國在亞洲的利益是相互關聯的，如果其中任何一國在亞洲採取了損害其他兩國利益的行動，那麼其他兩國也將在亞洲採取相應的行動。他認為，美、中、蘇三國在亞洲建立一個安全系統，並訂立互不干涉條約，是維護亞洲和平與穩定的唯一途徑。日內國吉的這一主張，得到了日本社會黨內外的廣泛支持。

# 對逃香港中國難民予較多援助與救濟

【華盛頓九日電】美國政府今日宣佈，將對逃往香港的中國難民提供較多的援助與救濟。美國政府表示，這些難民在中國大陸遭受了嚴重的迫害，逃往香港是為了尋求政治庇護。美國政府將向這些難民提供醫療、教育、就業等方面的援助，並幫助他們在美國或其他國家定居。美國政府還將向香港政府提供資金援助，以幫助其安置這些難民。

# 尼克遜承認美軍機曾在寮展開大轟炸

【華盛頓九日電】美國總統尼克遜今日承認，美國軍機曾在寮展開大規模轟炸。尼克遜表示，這些轟炸是為了打擊寮國的共產黨勢力，並保護泰國的安全。他還表示，美國政府將繼續在寮國進行軍事行動，直到共產黨勢力被徹底消滅為止。尼克遜的這一承認，引起了國際社會的廣泛關注。

# 美眾院通過國防預算案 總數六百九十九億

【華盛頓九日電】美國眾議院今日通過了國防預算案，總數為六百九十九億美元。該預算案將用於加強美國的海軍、空軍和陸軍，並用於研發新的武器系統。眾議院還通過了其他與國防有關的法案，包括增加國防開支的法案。

# 尼克遜自取其辱！——對他電視談話的觀感

【華盛頓九日電】尼克遜總統今日在電視上發表談話，承認美國在寮國進行了大規模轟炸。這一談話引起了美國國內外的廣泛批評。批評者認為，尼克遜的這一談話是自取其辱，因為他承認了美國在寮國進行了大規模轟炸，這與美國政府此前所宣稱的「有限戰爭」相矛盾。批評者還認為，尼克遜的這一談話損害了美國的形象，並使美國在國際上的地位更加孤立。

# 六名邪教會員被控 每人七項謀殺罪名

【華盛頓九日電】美國政府今日宣佈，六名邪教會員被控以謀殺罪名。這六名邪教會員分別是：詹姆斯·雷、約翰·威爾遜、約翰·麥卡錫、約翰·麥卡錫、約翰·麥卡錫、約翰·麥卡錫。他們被控以在過去幾年中，在美國各地謀殺了數十名邪教會員。美國政府表示，這六名邪教會員的罪行是令人髮指的，他們必須受到法律的制裁。

# 紐約股市急瀉 造成重大虧損

【紐約九日電】紐約股市今日急瀉，造成重大虧損。道瓊斯工業指數今日下跌了五十點，收盤報一萬一千二百點。市場分析人士認為，股市急瀉的原因主要是由於美國政府宣佈對逃往香港的中國難民提供較多的援助與救濟，這引起了市場對美國經濟前景的擔憂。

# 英工黨採取行動 圖永遠廢除死刑

【倫敦九日電】英國工黨今日宣佈，將採取行動永遠廢除死刑。工黨表示，死刑是不公平的，它不能挽救任何人的生命，也不能防止任何人的犯罪。工黨還表示，它將向政府提出建議，要求政府廢除死刑。工黨的這一建議，得到了英國國內外的廣泛支持。

# 聖誕新年最佳禮物 聖誕新年最佳禮物

【華盛頓九日電】聖誕新年最佳禮物，聖誕新年最佳禮物。這是一個關於聖誕新年最佳禮物的廣告。廣告中列出了許多聖誕新年最佳禮物的選擇，包括書籍、音樂、電影、遊戲等。廣告還列出了許多聖誕新年最佳禮物的價格，並提供了許多購買聖誕新年最佳禮物的渠道。

## 液高牌漆油

### IPCO PAINTS

#### "INCRALAC"銅寶

本公司獲得國際鋼業研究會之許可精製鋼寶漆於鋼金屬上能防腐耐蝕保持長久的美觀室內外鋼金屬均可施用

香島製漆有限公司 LICENCEE: INTERNATIONAL COPPER RESEARCH ASSOCIATION INC

H221574K620231-2

## 招商承投

### 香港佛教醫院第二期員工宿舍工程

香港佛教醫院第二期員工宿舍工程，位於九龍九龍道五五五號。該工程包括興建員工宿舍、餐廳、康樂中心等設施。有意承投者可向香港佛教醫院管理局查詢。

## 嬰兒車

### 耳聾機

嬰兒車、耳聾機。這是一個關於嬰兒車和耳聾機的廣告。廣告中列出了許多嬰兒車和耳聾機的品牌和型號，並提供了許多購買嬰兒車和耳聾機的渠道。

## AIDS TO ENGLISH CONVERSATION

### 通用英語會話唱片

AIDS TO ENGLISH CONVERSATION, 通用英語會話唱片。這是一個關於通用英語會話唱片的廣告。廣告中列出了許多通用英語會話唱片的品牌 and 型號，並提供了許多購買通用英語會話唱片的渠道。

## 聖誕新年最佳禮物

### 聖誕新年最佳禮物

聖誕新年最佳禮物，聖誕新年最佳禮物。這是一個關於聖誕新年最佳禮物的廣告。廣告中列出了許多聖誕新年最佳禮物的選擇，包括書籍、音樂、電影、遊戲等。廣告還列出了許多聖誕新年最佳禮物的價格，並提供了許多購買聖誕新年最佳禮物的渠道。

## 承頂聲明

本人因事回國，現將本行所有業務及資產轉讓與陳王君。特此聲明。

## 香港高等法院大錢債案

香港高等法院今日審理大錢債案。該案涉及香港佛教醫院第二期員工宿舍工程。有意旁聽者可向香港高等法院查詢。

## 風濕痛苦的福音

風濕痛苦的福音，風濕痛苦的福音。這是一個關於風濕痛苦的福音的廣告。廣告中列出了許多風濕痛苦的福音的藥劑和治療方法，並提供了許多購買風濕痛苦的福音的藥劑和治療方法的渠道。

## 商店舖位招標出售

商店舖位招標出售，商店舖位招標出售。這是一個關於商店舖位招標出售的廣告。廣告中列出了許多商店舖位的品牌 and 型號，並提供了許多購買商店舖位的渠道。

## 申請人英籍啟事

申請人英籍啟事，申請人英籍啟事。這是一個關於申請人英籍啟事的廣告。廣告中列出了許多申請人英籍啟事的內容，並提供了許多申請人英籍啟事的渠道。

## 謝陳王佩珍

謝陳王佩珍，謝陳王佩珍。這是一個關於謝陳王佩珍的廣告。廣告中列出了許多謝陳王佩珍的內容，並提供了許多謝陳王佩珍的渠道。

## 九龍巴士有限公司

九龍巴士有限公司，九龍巴士有限公司。這是一個關於九龍巴士有限公司的廣告。廣告中列出了許多九龍巴士有限公司的內容，並提供了許多九龍巴士有限公司的渠道。

## 風濕痛苦的福音

風濕痛苦的福音，風濕痛苦的福音。這是一個關於風濕痛苦的福音的廣告。廣告中列出了許多風濕痛苦的福音的藥劑和治療方法，並提供了許多購買風濕痛苦的福音的藥劑和治療方法的渠道。

## 商店舖位招標出售

商店舖位招標出售，商店舖位招標出售。這是一個關於商店舖位招標出售的廣告。廣告中列出了許多商店舖位的品牌 and 型號，並提供了許多購買商店舖位的渠道。

## 申請人英籍啟事

申請人英籍啟事，申請人英籍啟事。這是一個關於申請人英籍啟事的廣告。廣告中列出了許多申請人英籍啟事的內容，並提供了許多申請人英籍啟事的渠道。



# 美增加對泰軍援

## 係協助對付暴亂

### 美官方證實中共軍在泰東公路

【華盛頓九日電】美國政府今日證實，泰國東部公路，係由泰國政府與美國政府共同管理，美國政府將增加對泰國軍援，以協助泰國政府對付暴亂。美國政府發言人今日在華盛頓表示，美國政府將增加對泰國軍援，以協助泰國政府對付暴亂。美國政府發言人今日在華盛頓表示，美國政府將增加對泰國軍援，以協助泰國政府對付暴亂。美國政府發言人今日在華盛頓表示，美國政府將增加對泰國軍援，以協助泰國政府對付暴亂。

# 企圖武裝襲警

## 洛衫磯黑豹黨

### 警方圍捕時發生槍戰六人受傷

【洛杉磯九日電】洛杉磯黑豹黨，今日企圖武裝襲警，警方圍捕時發生槍戰，六人受傷。洛杉磯黑豹黨今日企圖武裝襲警，警方圍捕時發生槍戰，六人受傷。洛杉磯黑豹黨今日企圖武裝襲警，警方圍捕時發生槍戰，六人受傷。

# 太陽神十三號太空船

## 可能明年三月中征月

【華盛頓九日電】美國政府今日證實，太陽神十三號太空船，可能於明年三月中征月。美國政府今日證實，太陽神十三號太空船，可能於明年三月中征月。美國政府今日證實，太陽神十三號太空船，可能於明年三月中征月。

# 美電視和報紙縱輿論

## 本報記者特探員

美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。

# 日本外相約見蘇大使

## 談索還北方領土問題

【東京九日電】日本外相今日約見蘇聯大使，談索還北方領土問題。日本外相今日約見蘇聯大使，談索還北方領土問題。日本外相今日約見蘇聯大使，談索還北方領土問題。

# 在雅典附近

## 希客機墜毀

【雅典九日電】在雅典附近，希客機墜毀，機上九人全罹難。在雅典附近，希客機墜毀，機上九人全罹難。在雅典附近，希客機墜毀，機上九人全罹難。

# 美電視和報紙縱輿論

## 本報記者特探員

美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。

# 美電視和報紙縱輿論

## 本報記者特探員

美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。

美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。美國電視和報紙縱輿論，本報記者特探員。



阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。

# 活生性唐荒的後幕鐵

## 一第他據報最近，者記國美的言語洲亞和洲歐種多許說能位一

### 器武種一的策政實產共作用被性內幕鐵道報，常權方官及驗經手

阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。阿爾巴尼亞，荒唐性生後幕鐵。

# 東京將禁公營賭博

## 有現狀公營，例三

東京將禁公營賭博，有現狀公營，例三。東京將禁公營賭博，有現狀公營，例三。東京將禁公營賭博，有現狀公營，例三。

# 女性需有新的自尊心

## 女權運動雖已漸發展，但領導的知識分子的任

女性需有新的自尊心，女權運動雖已漸發展，但領導的知識分子的任。女性需有新的自尊心，女權運動雖已漸發展，但領導的知識分子的任。

# 北國芬蘭點滴事

## 外人統治七百年

北國芬蘭點滴事，外人統治七百年。北國芬蘭點滴事，外人統治七百年。北國芬蘭點滴事，外人統治七百年。

# 你知道：美在亞洲關係為何如？

## 美在亞洲關係為何如？

美在亞洲關係為何如？美在亞洲關係為何如？美在亞洲關係為何如？

# 答案

## 美在亞洲關係為何如？

美在亞洲關係為何如？美在亞洲關係為何如？美在亞洲關係為何如？

# 一週時事測驗

## 一週時事測驗

一週時事測驗，一週時事測驗。一週時事測驗，一週時事測驗。

# 漫瀾氣景不業片製美英

## 漫瀾氣景不業片製美英

漫瀾氣景不業片製美英，漫瀾氣景不業片製美英。漫瀾氣景不業片製美英，漫瀾氣景不業片製美英。

中華民國五十八年十二月十日 星期三 農曆己酉年十一月初二日 第三頁



# 承認帶軍火赴菲圖利 兩名菲籍人各囚四年

## 兩人均曾受高深教育月入凡萬餘元 其餘兩名被告否認控罪待審

【本報訊】四名菲籍男子，涉嫌在菲律賓大馬尼拉，與一名美國人，共謀在菲律賓境內，從事非法活動，被菲律賓政府逮捕。其中兩名菲籍男子，被控以「非法入境」及「非法居留」等罪名，各判囚四年。其餘兩名菲籍男子，則被控以「非法入境」及「非法居留」等罪名，目前仍在待審中。

# 牛頭角新區一幕悲劇 戶主因窮積欠租金 揮刀抗拒區長迫遷

【本報訊】牛頭角新區，日前發生一幕悲劇。一名戶主，因積欠租金，被區長迫遷。該戶主在區長進入其住所時，揮刀抗拒，結果被區長刺傷。目前，該戶主已被送往醫院救治，傷勢嚴重。區長則已被警方逮捕。

# 香港節學生遊藝會 南華球場演出精彩節目

【本報訊】香港節學生遊藝會，將於南華球場演出精彩節目。該會由多間學校組成，包括南華中學、聖約翰中學等。演出節目包括舞蹈、音樂、戲劇等，預計將吸引大量觀眾前往觀看。

# 兩名青年 被斬重傷

【本報訊】兩名青年，日前在牛頭角新區被斬重傷。據悉，該兩名青年在該區內行走時，被一名不明身份的男子持刀襲擊。目前，該兩名青年仍在醫院接受治療，傷勢嚴重。警方已展開調查，以尋找兇手。

# 元朗丹桂村 塑膠廠大火

【本報訊】元朗丹桂村，日前發生一起塑膠廠大火。據悉，該廠內存放有大量塑膠原料，因不明原因起火，導致廠內設施被焚毀。目前，消防部門已趕到現場撲滅火勢，並展開調查，以確定起火原因。



合綜演表生學院書雅博中會晚藝遊生學節香

一九六九——一九七〇年度  
籌募目標 8,000,000 港元  
一百萬個多謝

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
何達恒	10.00	李了因	1,000.00
代行氏	500.00	大華百貨公司	50.00
楊有女士	500.00	劉浩堯	10.00
無名氏	20.00	黎香	10.00
潘合	10.00	黃陳露齡	500.00
余合	200.00	胡富南	500.00
李巧仲	10.00	張鴻玉	50.00
謝美玉	10.00	黃文發	100.00
李杏	10.00		

## 力力力

工商業「三力」  
發展中心

工商業「三力」發展中心，旨在促進工商業發展，提供各項服務。中心將致力於提高工商業競爭力，促進經濟增長。

## 力力力

工商業「三力」  
發展中心

工商業「三力」發展中心，旨在促進工商業發展，提供各項服務。中心將致力於提高工商業競爭力，促進經濟增長。

## 蘭宮酒家

兩疑犯仍  
在店中

蘭宮酒家，日前發生一起案件。兩名疑犯在店內被發現，目前仍在店中。警方已展開調查，以確定案件性質。

## 男女裝毛衫總匯

純毛、款新花靚  
聖誕節最佳禮品！

男裝全毛背心 \$13.00 至 \$25.50  
男裝長袖毛衫 \$15.50 至 \$29.50  
女裝長袖毛衫 \$14.00 至 \$30.50  
童裝開胸毛衫由 \$8.00 起

請踴躍參觀選購  
台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道 100 號，東英大廈  
分店：九龍荔枝角道 22 號，東興大廈  
分銷處：香港分城街東城商場，東城禮品公司

## 永利牌雪櫃

各型雪櫃  
不計成本  
一律六折優待

世界電器有限公司

## 香港節小節

賽複行舉今

香港節小節，將於今日舉行複賽。歡迎各界人士參加。

## 專醫內外

痛症腫毒

專醫內外，痛症腫毒。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 永利牌雪櫃

各型雪櫃  
不計成本  
一律六折優待

世界電器有限公司

## 香港節小節

賽複行舉今

香港節小節，將於今日舉行複賽。歡迎各界人士參加。

## 專醫內外

痛症腫毒

專醫內外，痛症腫毒。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 特快

HK\$1,099 聖誕新年白銀禮品

特快，聖誕新年白銀禮品。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 特快

HK\$1,099 聖誕新年白銀禮品

特快，聖誕新年白銀禮品。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 特快

HK\$1,099 聖誕新年白銀禮品

特快，聖誕新年白銀禮品。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 拍賣

拍賣貨車及充公貨車

拍賣貨車及充公貨車。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 瑞寧橋

和而面商 對正公關

瑞寧橋，和而面商，對正公關。地址：九龍彌敦道 100 號。

## 慕愛

英國名廠，最新運到

慕愛，英國名廠，最新運到。地址：九龍彌敦道 100 號。



[illegible]







順船	往北	下午三時開行
德船	往各埠	下午三時開行
日船	往北	下午三時開行



捷克隊踢賀歲波賽期  
定初一初二初六舉行

原日十元票價增至十二元八角

怡和申請對賽韓銀行隊被否決

[illegible]

足總不滿濫收差費

請由會長研究對策  
設健身室供各會球員使用

均刊出優異紀錄，昨由總裁判資請報告成夫人楊麗輝女士頒發牧師祈禱及祝福。

圖爲：李求恩中夫人楊麗輝（左）

四海金牌保齡賽

### 熱國思獲待元軍

【本報訊】第七次海峽兩分之蓋祖居華者，第一線場主帥的厄舍保翰，四名是星加坡名將戰濟保翰大官，時皆路過千島。

六月四號晚，失足於「寶山」A、M下連工友及一名五歲男兒。

前在七十三號，第十一局才遇上第三名。但人們對他極不滿，因為他與領頭的司徒金全相差達一百八十分之多。

東方陣容不整

消防勝六比

# 亞東女籃隊 今出戰香港聯

師到伊達，今聯力舉行，有  
官於亞東大廳觀劇。第四次  
出師門港觀劇。第四次  
插兩師界界女于決案，並加  
罰款一律收二四角。  
跌序如下：

七時（學界女）福利  
道對銀屏，八時：新法  
對銀屏。

九時（港台表演賽）  
港聯對藍藍。

客席今晚第四次出師  
與全港港親親觀戲，能  
否取勝港聯的榮譽，是  
一次試金石。

客席兩次飛快勝來駐  
易，但前晚一仗對大同  
雖然也能以四十九分取

東方不甘損失，馬上  
，客爲高出無功。繼而  
【本報訊】港台女子



九巴防  
十一

二二二  
三三三  
二二二

$\frac{1}{2} + \frac{1}{2} = 1$   
 $\frac{1}{3} + \frac{2}{3} = 1$   
 $\frac{1}{4} + \frac{3}{4} = 1$

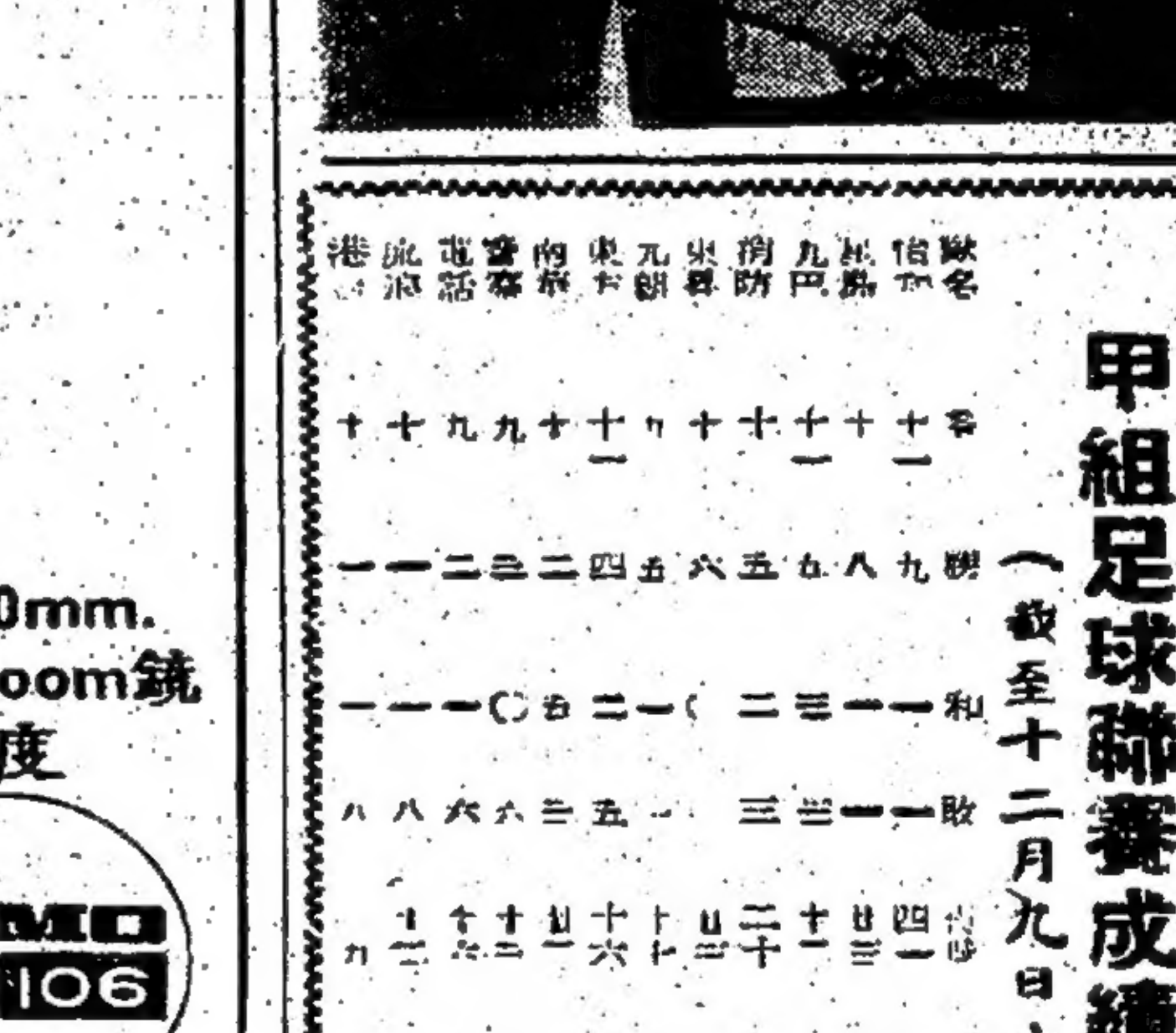
100

董——董

更這其  
實即

五五五

主 題

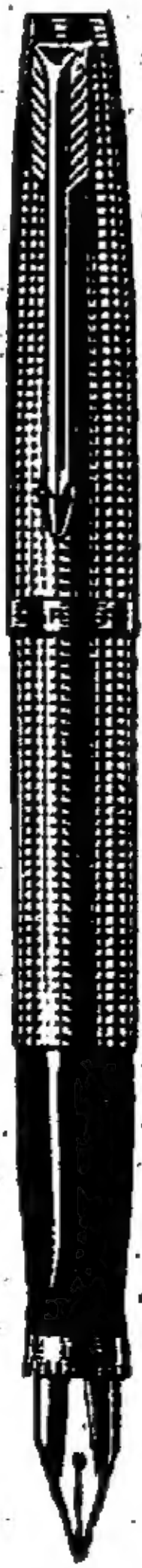


精髮生「號一方處」  
FORMULA

[illegible]

派克75鋼筆  
筆桿用純銀精製

此筆典雅脫俗的高貴風格,受者不僅可知且更能揮筆領會經精工鐫刻的筆桿採用獨有的方格設計精緻華麗75比普通鋼筆較重一筆在手,即有真料的感覺同時派克75書寫特別方便派克的獨有貢獻祇須調整筆咀角度完全適合你的書寫習慣,使你揮寫自量發揮你的書法特長,派克75無疑是一枝空前未有的精英



送給  
唯珍品是求者  
的理想禮品





港出入口貿易增進

銀行獲利普遍增加

商場穩定呆賬及攤賬顯著減少  
認股抽緊頭寸拆息昨繼續上升

【本報訊】本港銀行業，多已呈報獲利，據本月廿二日之報章，亦多載獲益，其獲利之豐，較之去年，大有進步，且其獲利之豐，亦較之去年，大有進步，且其獲利之豐，亦較之去年，大有進步...

外圍行情報跌

港市跟風下跌

K金尾盤價二八三·三七五

輸英配額月底結束

各廠趕貨付運轉忙

來單驟增配額可幸用完

【本報訊】輸英配額，自一九六一年一月一日起，已告結束，各廠趕貨付運，轉忙...

天氣突轉寒冷

鮮魚蔬菜價好

【本報訊】昨日天氣，突轉寒冷，鮮魚蔬菜價好...

股票市榮辱互見

一般起跌尚輕微

【本報訊】昨日股市，榮辱互見，一般起跌尚輕微...

Table with multiple columns showing exchange rates and market data for various currencies and commodities.

加瑞德比外匯  
牌價昨均掛低  
美股交投平淡  
收盤行情急降

Table with multiple columns showing stock prices and market data for various companies.

英國豆油恢復運到  
食油市情依然穩定  
菜籽油現貨花貨成出多

米價昨定住  
成交五千包

Today you like what stock? (今天你喜歡什麼股票?)

Movie advertisement for 'The Birds' (The Birds) featuring Tippi Hedren.

Movie advertisement for 'Inspector Clouseau' (Inspector Clouseau) featuring Bud Abbott.

Movie advertisement for 'The April Fools' (The April Fools) featuring Catherine Deneuve.

Movie advertisement for 'The Birds' (The Birds) featuring Tippi Hedren.

Movie advertisement for 'The Hangman's Tree' (The Hangman's Tree) featuring a group of actors.

Movie advertisement for 'The Hangman's Tree' (The Hangman's Tree) featuring a group of actors.

Movie advertisement for 'The Hangman's Tree' (The Hangman's Tree) featuring a group of actors.

Movie advertisement for 'The Hangman's Tree' (The Hangman's Tree) featuring a group of actors.











### 工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段小字四個 每天 三天 上報收費  
每段大字四個 每天 三天 上報收費  
每段大字四個 每天 三天 上報收費

凡刊登廣告，請向本報廣告部洽談，或向各區分銷處洽談。

### 土瓜灣

高層位廉價出售

接洽處：  
中環怡和大廈 146號室  
電話：230589

### 金樓屏

石塘咀南里十五號

多間高層住宅，環境優美，交通便利，適合自住或投資。

### 大德樓

深水埗298至302

多間高層住宅，環境優美，交通便利，適合自住或投資。

### 旺地出售

九龍旺地，適合商業發展。

### 廠房出售

新落成，環境優美，交通便利，適合工業或商業發展。

### 肉食公司

本報廣告部，承接各類廣告業務。

### 高層位廉價出售

中環怡和大廈，環境優美，交通便利，適合自住或投資。

### 大德樓

深水埗298至302，多間高層住宅，環境優美，交通便利，適合自住或投資。

### 旺地出售

九龍旺地，適合商業發展。

### 廠房出售

新落成，環境優美，交通便利，適合工業或商業發展。

### 廠房出售

新落成，環境優美，交通便利，適合工業或商業發展。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。

### 英聲帶

教授英語，提高聽力，適合各類人士。